

Regionalworkshop Polen/Masuren
16.-19.08.2010
Fotoprotokoll Betriebsbesichtigungen

Regional workshop Poland/Masuria
16.-19.08.2010
Photo journal of farm surveys

Universität Ermland - Masuren
Fakultät für Organisation und Verwaltung
Fachgebiet Ökonomie
Agentur landwirtschaftlicher Liegenschaften - ANR
www.anr.gov.pl

Das Fachgebiet hat die Umstrukturierung der staatlichen Güter in Polen durch die ANR wissenschaftlich begleitet. Die Umgestaltung wurde aus verschiedenen Perspektiven betrachtet, die kurz- und langfristigen Wirkungen prognostiziert und die gesellschaftlichen Umbrüche mit einbezogen. So konnten schon im Vorhinein und während des noch andauernden Prozesses Vorsorgemaßnahmen wie z.B. passende Weiterbildungen organisiert werden.

Die Ausrichtung dieses Prozesses ist abhängig von der aktuellen politischen Lage in Polen, der GAP und auch den weiteren internationalen Verbindungen.

University of Warmia and Mazury
Department of Economics
Agency of agricultural real estate - ANR
www.anr.gov.pl

The department has scientifically accompanied the restructuring of the state-owned farms in Poland through the ANR. The restructuring was studied from different perspectives, the short and long term impacts were forecasted and the social changes were taken into account. Thus suitable educational activities were organized before and during the process.

Direction of this process depends on the current political situation in Poland, the CAP and the other international connections.



Prof. Niedzielski discusses restructuring in agriculture with former chief of agricultural property (Olsztyn).

Prof. Niedzielski diskutiert mit dem früheren Leiter der Agentur für landwirtschaftliche Liegenschaften (Olsztyn) über Umstrukturierungen in der Landwirtschaft.



The delegation's participants compare the restructuring of state farms in East Germany and Poland.

Die Teilnehmer der Delegation ziehen Vergleiche zwischen der Umstrukturierung staatlicher Güter in Ostdeutschland und in Polen.



Leon Grycuk (ZZPR) explains the influence of labour unions on restructuring and preservation of employment among state farms.

Leon Grycuk (ZZPR) erläutert die Einflussnahme der Gewerkschaften auf die Umstrukturierung und den Erhalt von Arbeitsplätzen bei den staatlichen Gütern.



Polish participants of ZZPR

Die polnischen Teilnehmer von der ZZPR



During the discussion

Während der Diskussion

Familienbetrieb Lisa Milchkuhhaltung und Kälberaufzucht

Ca. 800 Milchkühe / Holsteiner Friesen

499 ha landwirtschaftliche Fläche, ca. 60 ha werden noch vom Sohn bewirtschaftet und 80 ha gepachtet.

24 Arbeitnehmer, 10 weitere für die Erntezeit

Der Betrieb ist 1992 von der ANR gekauft worden. In den denkmalgeschützten Stallungen ist ein moderner Milchviehbetrieb eingebaut worden. In Kürze wird der Sohn noch 499 ha Land erwerben. Dann brauchen sie das Futter und die Einstreu nicht mehr dazu kaufen.

Die Fortbildung seiner Arbeitnehmer (Studium, Messen) hat für den Eigentümer einen hohen Stellenwert, vor allem auch für die Weiterentwicklung des Betriebes.

Family farm *Lisa* Dairy farming and calf husbandry

Circa 800 dairy cows (Holstein Frisian)

499 ha acreage, circa 60 ha are farmed by the son and 80 ha are rented

24 employees, additional 10 for harvest time

The farm was purchased by the ANR in 1992. A modern dairy farm was built into a stable which is under historical preservation protection. Soon the son will purchase 499 ha agricultural land. Then they will not have to buy the fodder and the litter anymore.

Continuing education of his employees (academic studies, exhibition) has a very high significance for the owner, especially concerning the further development of the farm.



In order to achieve a high milk yield fodder must be provided to cows the whole day.

Für eine hohe Milchleistung muss den Kühen den ganzen Tag Futter zur Verfügung stehen.



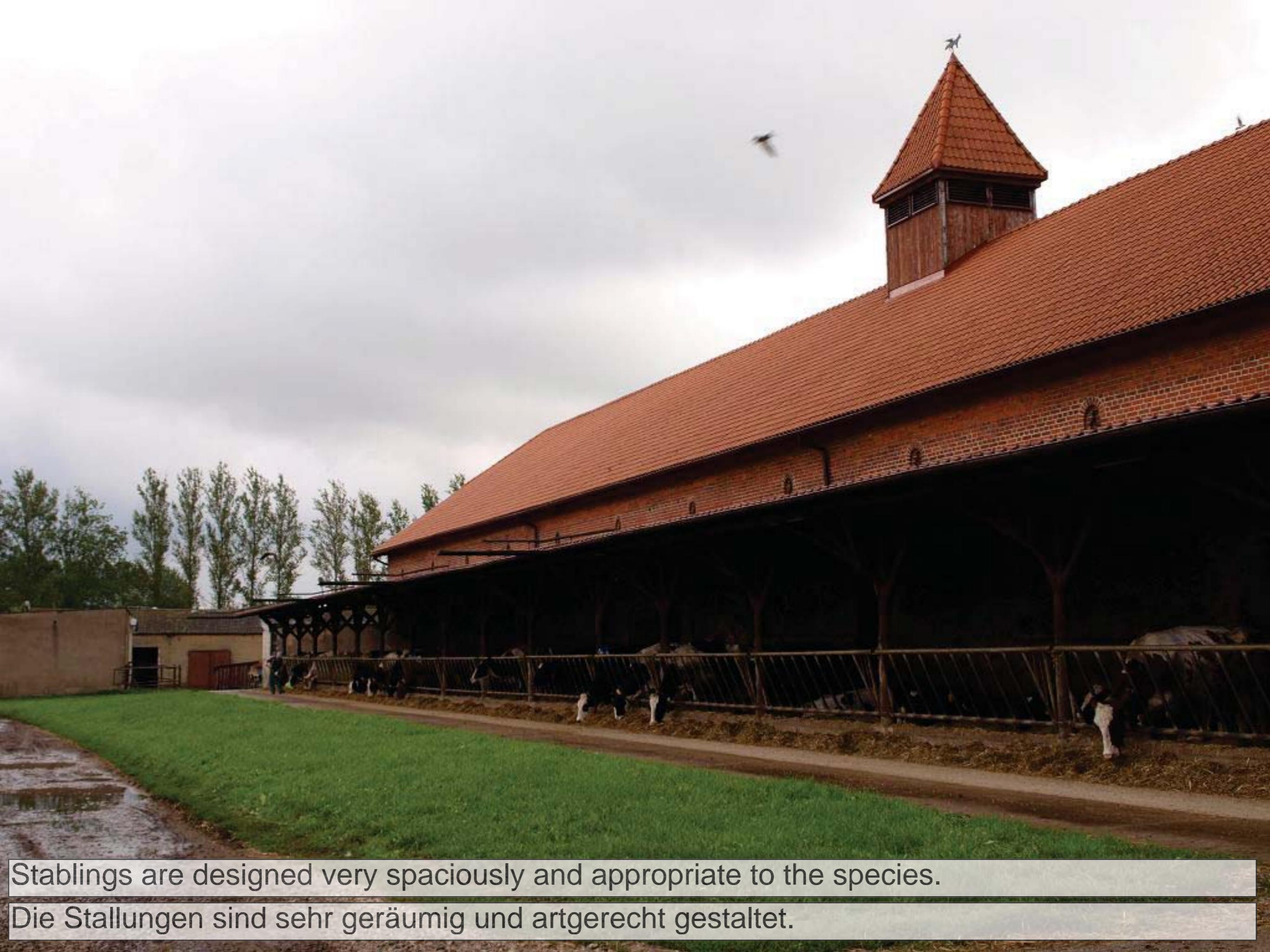
View onto the dairy farm's premises

Blick auf den Hof des Milchviehbetriebes



The modern dairy farm is located in a stable which is under historical preservation protection.

Der moderne Milchviehbetrieb befindet sich in einer denkmalgeschützten Stallanlage.



Stablings are designed very spaciously and appropriate to the species.

Die Stallungen sind sehr geräumig und artgerecht gestaltet.



Instead of calf igloos already existent boxes are used in calf husbandry.

Bei der Kälberhaltung werden bereits vorhandene Boxen anstelle von Iglus genutzt.



Manager Mr Lisa and his technician explain operation of the milking installation and of the computer program.

Der Betriebsleiter Herr Lisa und sein Techniker erläutern die Funktionen der Melkanlage und des Computerprogramms.



View into the herringbone milking parlour of the farm

Blick in den Fischgrätenmelkstand des Milchviehbetriebes

Schweinebetrieb Privatbetrieb Tolloczko

Schweinemast und Ferkelzucht

3000 Mastschweine, 240 Sauen

Es werden 954 ha landwirtschaftliche Fläche bewirtschaftet, davon sind 2/3 gepachtet und 1/3 sind Eigentum.

27 Vollzeitmitarbeiter und 4- 5 Arbeiter in der Saison zusätzlich.

Die Schweineproduktion ist in Polen wirtschaftlich sehr wichtig, allerdings werden mittlerweile ganze Regionen von ausländischen Unternehmen dominiert.

Der Betrieb Tolloczko hat einen hohen Investitionsbedarf, wenn er langfristig konkurrenzfähig bleiben will.

Pig farm Tolloczko

Pig fattening and piglet breeding

3,000 fattened pigs, 240 sows

954 ha agricultural land are farmed, thereof 2/3 are rented and 1/3 is owned

Pig production is economically very important in Poland, although meanwhile whole regions are dominated by foreign companies.

The farm Tolloczko has a high investment demand, when it wants to stay competitive.



Piglets are raised directly on the farm.

Die Ferkel werden im Betrieb aufgezogen.



Apart from piglet breeding also fattened pigs are kept.

Neben der Ferkelaufzucht werden auch Mastschweine gehalten.



View into the farm's stable

Blick in die Stallanlagen des Betriebes



Stables must not be entered by external persons without protective clothing.

Ohne Schutzkleidung dürfen die Stallanlagen von betriebsfremden Personen nicht betreten werden.



Besides modern machinery also old equipment is used.

Neben den modernen Maschinen kommt auch noch alte Technik zum Einsatz.



View onto fodder mixing facility

Blick auf die Futtermischsanlagen



Farm employees while filling the fodder

Betriebsmitarbeiter beim Abfüllen des Futters



The manager explains the farm's burdensome way from former part of a state holding company to a privately operated pig producer.

Der Betriebsleiter erläutert den beschwerlichen Weg des Betriebes vom ehemaligen Teil eines staatseigenen Kombinats zum privatwirtschaftlichen Schweineproduzenten.